

| EDI - ASN Note                    |                       | Load-No.: 84042                   |                | 29.10.2020 - 12:53 |                       | page 2/3         |                                       |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|----------------|--------------------|-----------------------|------------------|---------------------------------------|
| (VDA 4912)                        |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Vendor                            | -Plant: 0100          | Receiver                          | -Plant: 100    | Unloading Area:    | 14248                 |                  |                                       |
|                                   | -No: 91001108         |                                   | -No.: 14550700 | place of storage:  |                       |                  |                                       |
| SEISSENSCHMIDT GmbH               |                       | Magna PT S.p.A.                   |                | Consumption:       |                       |                  |                                       |
| Daimlerstr. 11                    |                       | Via dei Ciclamini, 4              |                | Dispatch Type:     | Truck Company         |                  |                                       |
| 58840 PLETTENBERG                 |                       | Zona Industriale                  |                | Forw. Agent Name:  | Schweitzer GmbH & Co. |                  |                                       |
| DEUTSCHLAND                       |                       | I-70026 MODUGNO                   |                | -Number:           | 16070077              |                  |                                       |
| VAT-No.: DE123840478              |                       | VAT-No.: IT04886850728            |                | Gross Weight:      | 24.002 KG             |                  |                                       |
| ASN-No                            | -Pos                  | Sup. Ref. No. Cust.               | Quant.         | UM                 | V/G                   | Name of delivery | Purch. Ord. Nr.                       |
| -Date                             | Suppl. Ref. No. Vend. | Pack. Mat. -Quant.                | - Number Cust. |                    |                       | Add. Data Vendor | Consignment                           |
| UC-Material: G099490020           |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Text: Engineering Change Status A |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Text: Customer Change No.         |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Text: Supplier Index -            |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| 80783150                          | 000010                | 2511108890                        | 5.120          | PC                 | S                     | SCHALTRAD 4.GANG |                                       |
| 29.10.2020                        |                       | 035310-900                        | 640            | PC                 | S                     |                  | 550003916002                          |
| 180278 399                        |                       | CC: 200071976                     | 640            | PC                 | S                     |                  | nt. wt.: 7.132 KG , gr. wt.: 7.815 KG |
|                                   |                       | CC: 200071793                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200071788                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200071777                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200071758                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200071744                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200071117                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200071110                     | 640            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 8.000                         | TBA-500256     | PC                 |                       |                  |                                       |
|                                   |                       | Cast-Number: 251743               |                |                    |                       | DCT300/P01850    |                                       |
| UC-Material: G010226X10           |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Text: Engineering Change Status A |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Text: Customer Change No.         |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Text: Supplier Index -            |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| 80786215                          | 000010                | 2511108490                        | 2.120          | PC                 | S                     | ZAHNRAD 2.GANG   |                                       |
| 29.10.2020                        |                       | 035309-900                        | 530            | PC                 | S                     |                  | 550003916202                          |
| 180278 401                        |                       | CC: 200072097                     | 530            | PC                 | S                     |                  | nt. wt.: 3.566 KG , gr. wt.: 3.909 KG |
|                                   |                       | CC: 200072088                     | 530            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200072078                     | 530            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 200072065                     | 530            | PC                 | S                     |                  |                                       |
|                                   |                       | CC: 4.000                         | TBA-500256     | PC                 |                       |                  |                                       |
|                                   |                       | Cast-Number: 251306               |                |                    |                       | DCT300/P01850    |                                       |
|                                   |                       | UC-Material: G010227X10           |                |                    |                       |                  |                                       |
|                                   |                       | Text: Engineering Change Status A |                |                    |                       |                  |                                       |
|                                   |                       | Text: Customer Change No.         |                |                    |                       |                  |                                       |
|                                   |                       | Text: Supplier Index -            |                |                    |                       |                  |                                       |
| Quant. Check:                     |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |
| Rating Check:                     |                       |                                   |                |                    |                       |                  |                                       |

# Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno



**Artikel** SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1088.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002076  
(order no. / No. de commande)  
**Schmelzen-Nr.** 251743  
(heat number / No. de Coulée)  
**Werkstoff** 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 035310-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
**Änderungsindex** A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80783150/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulée)  
**Herstellprozess** EVAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1027794  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G010226X10  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 10/20/2020  
(shipping date / Date de livraison)  
**Stückzahl** 5,120  
(quantity / Quantité)  
**Gießformat** 245X245  
(casting dim. / Dimension coulée)  
**Lieferzustand** +FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abm.** 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
**Umformgrad** 25-FACH  
(Diameter / diamètre)

**Stahlersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Lieferspezifikation** GCG 805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

## Schmelzanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2100 | 0.1100 | 1.2200 | 0.0170 | 0.0240 | 1.1800 | 0.0400 | 0.1600 | 0.1300 | 0.0070 | 0.0330 | 0.0080 | 0.0003 | 0.0030 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0070 | 0.0008 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0120 | 2.4000 | 7.0000 |

## Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

|      |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
| HRC  | 0.00 | 46.00 | 0.00 | 45.20 | 0.00 | 44.00 | 0.00 | 40.70 | 0.00 | 37.50 | 0.00 | 35.30 | 33.50 | 32.60 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

## Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |   |   |  |  | 0.000 |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------|---------------|---|---|---|------|---------------------------------------------------|---|---|--|--|-------|--|--|--|--|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.         | 5 | - | 8 | Sek. | 7                                                 | - | 9 |  |  |       |  |  |  |  |

## Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²) | Rp0.2(N/mm²) |      |   |      |      |
|------------|--------------|------|---|------|------|
| 0.00       | -            | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

| A(%) | Z(%) |      |   |      |      |
|------|------|------|---|------|------|
| 0.00 | -    | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

## Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0 | - | 201.0 | HBW |
|-----------------------------------------------|-------|---|-------|-----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 161.0 | - | 173.0 | HBW |

## Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

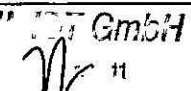
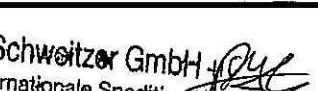
## Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Av(J) | bei T(°C) |      |      |  |  |
|-------|-----------|------|------|--|--|
| 0.00  | -         | 0.00 | 0.00 |  |  |

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|------|--|--|--|--|
|                                                       |      |  |  |  |  |

rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
rosa = Exemplaire de l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
rosa = Exemplar voor afzender  
blau = Exemplar voor geadresseerde  
groen = Exemplar voor vervoerder  
rosa = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
rosa = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
rosa = Exemplar for sender  
blau = Exemplar for modtager  
grön = Exemplar for befördrer

|                                                                                                                                                                                               |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br>SEISSENSCHMIDT GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>58840 PLETTENBERG<br>DEUTSCHLAND                                 |                                                    | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>LETTRE DE VOITURE<br>INTERNATIONAL<br><br>Nr.: 84042<br>Seite 1 von 1<br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO              |                                                    | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Ueu 70026 Modugno<br>Land/Pays IT                                                                |                                                    | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Ueu 58840 Plettenberg<br>Land/Pays DE<br>Datum/Date 29.10.2020                    |                                                    | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                            |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                         | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport | <b>10</b> Statistikknummer<br>No. statistique             | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg                                                                                                                                                                                                                      | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³ |                    |                              |
| 0080780326                                                                                                                                                                                    | 2                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   | 87084091                                                  | 1.589 KG                                                                                                                                                                                                                                                             |                                     |                    |                              |
| 0080780387                                                                                                                                                                                    | 5                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SCHALTRAD 7.GANG                                                                   | 87084091                                                  | 4.889 KG                                                                                                                                                                                                                                                             |                                     |                    |                              |
| 0080783142                                                                                                                                                                                    | 6                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SCHALTRAD 5.GANG                                                                   | 87084091                                                  | 5.800 KG                                                                                                                                                                                                                                                             |                                     |                    |                              |
| 0080783150                                                                                                                                                                                    | 8                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SCHALTRAD 4.GANG                                                                   | 87084091                                                  | 7.815 KG                                                                                                                                                                                                                                                             |                                     |                    |                              |
| 0080786215                                                                                                                                                                                    | 4                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ZAHRNAD 2.GANG                                                                     | 87084091                                                  | 3.909 KG                                                                                                                                                                                                                                                             |                                     |                    |                              |
| SUMME                                                                                                                                                                                         | 25                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | 24.002 KG                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |                    |                              |
| UN-Nummer<br>Numéro UN                                                                                                                                                                        | Ben. s. Nr. 9<br>Nom voit. N°9                     | Gefahrzettelmuster-Nr.<br>Numéro d'étiquette                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Verp.-Gruppe<br>Groupe d'emballage                                                 | Tunnelbeschränkungscode<br>Code de restriction en tunnels | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme<br>Total à payer | Absender<br>L'expéditeur            | Währung<br>Monnaie | Empfänger<br>Le Destinataire |
| UN                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                     |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei Franco<br>Unfrei Non Franco                                                                                    |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                                                                                                      |                                     |                    |                              |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à DE-58840 Plettenberg am<br>le 29.10.2020                                                                                                               |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <b>24</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                  |                                     |                    |                              |
| <b>22</b>  <b>GmbH</b>                                                                                     |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <b>23</b>  <b>Schweitzer GmbH</b><br>Internationale Spedition KG                                                                                                                 |                                     |                    |                              |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                          |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                    |                              |
|                                                                                                                                                                                               |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz LBSC2090<br>Anhängern                                                                                                                                                                                                         |                                     |                    |                              |
|                                                                                                                                                                                               |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <b>28</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                                                |                                     |                    |                              |
| Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                             |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                           | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                       |                                     |                    |                              |

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

\*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.  
\*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-008689 vom 29.10.2020



20-008689

Ludwigsburg, 30.10.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 03.11.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 29.10.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                              | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>                                                                                                                                                                                                                                               | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80780326                                 | 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                         | 24.002                                                                                                                                                                                                                                                                        | 73,58                |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80780387                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80783142                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                     | 80783150                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | 80786215                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>24.002,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarfkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                          |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b> |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>27 Gut 20-008689 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le <b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                     |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                  |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               | <b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>03 NOV 2020</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre de destinataire |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |

"Ricevuto con riserva di

verifica su ogni quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604